

Zmluva o výpožičke

uzatvorená podľa § 659 a nasl. Občianskeho zákonníka

Článok I.

Zmluvné strany

Požičiavateľ: Mesto Košice

so sídlom: Trieda SNP 48/A, 040 11 Košice
štatutárny orgán: Ing. Jaroslav Polaček, primátor
IČO: 00 691 135
bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a.s.
IBAN: SK46 5600 0000 0004 4248 5033

Vypožičiavateľ: Futbalový klub Košická Nová Ves

sídlo: Agátová 1, 040 14 Košice
štatutárny orgán: Ing. Milan Lesňák, predseda
IČO: 31 942 059
bankové spojenie: VÚB, a.s.
IBAN: SK77 0200 0000 0000 6263 9512

uzatvárajú túto zmluvu o výpožičke /ďalej aj ako „zmluva“/ na základe uznesenia Mestského zastupiteľstva v Košiciach č. 623 zo dňa 19.11.2024.

Článok II.

Predmet výpožičky

1. Predmetom tejto zmluvy je bezodplatné prenechanie nebytových priestorov – malá telocvičňa a servisné priestory nevyhnutne spojené s užívaním telocvične, v objekte na Poľnej 1 v Košiciach – stavba súp. č. 317 na parcelách v kat. území Košická Nová Ves, evidovaná na LV č. 1050, do užívania vypožičiavateľovi po dobu uvedenú v čl. IV. tejto zmluvy.
2. Požičiavateľ prehlasuje, že je výlučným vlastníkom/správcom nehnuteľností, ktoré sú predmetom výpožičky. Vypožičiavateľ prehlasuje, že predmet výpožičky bude užívať riadne a v súlade s účelom, ktorý je uvedený v čl. III. tejto zmluvy.
3. Vypožičiavateľ prehlasuje, že mu je známy súčasný stav predmetu výpožičky a zároveň sa zaväzuje uhrádzať požičiavateľovi náklady za služby, poskytovanie ktorých je spojené s bezplatným užívaním predmetu zmluvy, a to v rozsahu stanovenom touto zmluvou.

Článok III.

Účel výpožičky

1. Vypožičiavateľ je oprávnený užívať predmet výpožičky výlučne za účelom športových aktivít detí a mládeže a organizácie tréningového procesu klubu.

Článok IV.

Doba výpožičky

1. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluva o výpožičke sa uzatvára na dobu určitú do 30.06.2025, v nasledovnom rozsahu: pondelok až piatok od 16:00 hod do 17:30 hod. t. z. 7,5 hodín týždenne.

Článok V.

Podmienky úhrady prevádzkových nákladov

1. Platby za služby spojené s výpožičkou (prevádzkové náklady), spôsob ich výpočtu a výška, sú uvedené vo výpočtovom liste, ktorý tvorí prílohu č. 1 tejto zmluvy a je jej neoddeliteľnou súčasťou.
2. Celková výška prevádzkových nákladov za dobu výpožičky predstavuje sumu 255,93 Eur.
3. Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhradiť prevádzkové náklady podľa ods. 1 a 2 tohto článku najneskôr do 20.12.2024, a to bankovým prevodom na účet požičiavateľa uvedený v čl. I, variabilný symbol: uvádzať číslo zmluvy.

Článok VI.

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Požičiavateľ je povinný odovzdávať predmet výpožičky vypožičiavateľovi v dohodnutom časovom rozsahu.
2. Vypožičiavateľ zodpovedá za hospodárne zaobchádzanie s predmetom výpožičky a zaväzuje sa dodržiavať všeobecne platné hygienické prepisy.
3. Zmeny na predmete výpožičky je vypožičiavateľ oprávnený vykonať len po predchádzajúcom písomnom súhlase požičiavateľa. Zmluvné strany sa dohodli, že vypožičiavateľ nemá nárok na úhradu nákladov spojených so zmenou na predmete výpožičky počas trvania zmluvy o výpožičke, a ani po skončení výpožičky. Zároveň vypožičiavateľ súhlasí s tým, že ak aj požičiavateľ udelí súhlas so zmenou na predmete výpožičky, vypožičiavateľ nemôže požadovať po skončení výpožičky protihodnotu toho, o čo sa zvýšila hodnota predmetu výpožičky.
4. Drobné úpravy a náklady spojené s bežnou údržbou znáša vypožičiavateľ na vlastné náklady. Pre účel vymedzenia drobných opráv a bežnej údržby sa zmluvné strany budú riadiť Nariadením vlády SR č. 87/1995 Z. z. a jeho prílohou s použitím primeranej analógie pre nebytové priestory.
5. Vypožičiavateľ má právo užívať predmet výpožičky obvyklým spôsobom v súlade s podmienkami tejto zmluvy, ktorý zodpovedá dohodnutému účelu, v opačnom prípade je požičiavateľ oprávnený od zmluvy odstúpiť. Účel výpožičky nie je možné meniť.
6. Vypožičiavateľ zodpovedá za všetky škody vzniknuté na predmete výpožičky, ktoré vznikli v súvislosti s jeho činnosťou. Vypožičiavateľ je povinný takto vzniknutú škodu odstrániť na vlastné náklady. Ak sa tak v lehote primeranej na odstránenie vzniknutej škody nestane, má požičiavateľ právo po predchádzajúcom písomnom upozornení vypožičiavateľa, škodu odstrániť na vlastné náklady a požadovať od vypožičiavateľa ich náhradu. Vypožičiavateľ sa zaväzuje takto vzniknuté náklady požičiavateľovi uhradiť do 14 dní odo dňa doručenia faktúry.
7. Vypožičiavateľ nie je oprávnený predmet výpožičky prenajať alebo dať do podnájmu inej osobe, ani ho vypožičať. Vypožičiavateľ nie je oprávnený zriadiť k predmetu výpožičky záložné právo ani iné vecné bremeno alebo ho inak zaťažiť, v opačnom prípade je požičiavateľ oprávnený od zmluvy odstúpiť.
8. Každú nehodu, živelnú pohromu, požiar a ďalšie udalosti, ktoré spôsobili škodu na vypožičanom majetku je vypožičiavateľ povinný bez zbytočného odkladu oznámiť požičiavateľovi, inak zodpovedá za škodu, ktorá nesplnením tejto povinnosti vznikla.

9. Vypožičiavateľ zabezpečuje a plní úlohy vyplývajúce zo zákona č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci v znení neskorších predpisov v plnom rozsahu, ako aj úlohy vyplývajúce zo zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarmi v znení neskorších predpisov.
10. Vypožičiavateľ je povinný bezodkladne po skončení výpožičky vrátiť predmet výpožičky v stave v akom ho prevzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.

Článok VII.

Trvanie právneho vzťahu

1. Zmluvný vzťah podľa tejto zmluvy skončí :
 - a) uplynutím doby výpožičky podľa čl. IV. tejto zmluvy,
 - b) písomnou dohodou požičiavateľa a vypožičiavateľa ku ktorémukoľvek dňu,
 - c) odstúpením od zmluvy požičiavateľom z dôvodu porušenia povinností vypožičiavateľom, ktoré sú uvedené v čl. VI ods. 5 a 7 tejto zmluvy,
2. Odstúpenie od zmluvy v zmysle ods. 1 písm. c) tohto článku je účinné dňom doručenia odstúpenia od zmluvy druhej zmluvnej strane. Odstúpením od zmluvy sa táto v celom rozsahu zrušuje.

Článok VIII.

Záverečné ustanovenia

1. Práva a povinnosti zmluvných strán neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka v platnom znení a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.
2. Zmluva môže byť menená alebo dopĺňaná len formou očíslovaného písomného dodatku, na základe vzájomného konsenzu zmluvných strán.
3. Zmluvné strany prehlasujú, že zmluvu si riadne prečítali, uzavreli ju na základe prejavu vôle, ktorý bol urobený slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne, bez akýchkoľvek omylov a na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpísali.
4. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
5. Zmluva môže byť menená alebo dopĺňaná len formou očíslovaného písomného dodatku, na základe vzájomného konsenzu zmluvných strán.
6. Táto zmluva je vyhotovená v troch (3) rovnopisoch, z ktorých požičiavateľ obdrží dva (2) rovnopisy a vypožičiavateľ jeden (1) rovnopis.
7. Príloha – výpočet prevádzkových nákladov.

V Košiciach, dňa _____

V Košiciach, dňa _____

Za požičiavateľa:

Za vypožičiavateľa:

Ing. Jaroslav Polaček
primátor mesta Košice

Ing. Milan Lesňák
predseda

Výpočet prevádzkových nákladov pre krátkodobý nájom nebytových priestorov pre "FK Košická Nová Ves" v ŠZ Poľná 1

Prevádzkové náklady: 09.12.2024-30.06.2025

Malá telocvičňa a šatne 2x.

zmluva č.

Celková vykurovaná plocha za objekt rozpočítavania v (m ²)		7 586,50		Podiel
Prenajatá plocha (m ²)		169,00	2,23%	0,0223
Percentuálny podiel tepla na ÚK v uvedenom období			77,00%	0,77
Počet osôb v prenajatej časti v priemere za hodinu		16		
Doba krátkodobého prenájmu v hodinách:		195,00	kWh	počet hodín
Priemerná hodinová spotreba tepla na 1 m ² v kW		0,01783	478 041,67	3 533
Smerné číslo hodinovej spotreby teplej vody za ohrev		1,00000		
Smerné číslo hodinovej spotreby teplej vody na 1 osobu v m ³		0,00082		
Smerné číslo hodinovej spotreby studenej vody na 1 osobu v m ³		0,00191		
Hodinová spotreba elektriny v kW		0,83920		
Náklady za teplo na ÚK	cena v €	kWh / kW	€ bez DPH	€ s DPH
Náklady za variabilnú zložku tepla	0,118600	620 833	73 630,83	88 357,00
Náklady za fixnú zložku tepla	284,3452	137,5221	39 103,75	46 924,50
Náklady za dodané teplo na vykurovanie za objekt rozpočítavania				135 281,50
Náklady za teplú vodu	cena v €	kWh/kW/m³	€ bez DPH	€ s DPH
Náklady za ohrev TÚV (elektrický bojler)	0,180000	195,00	35,10	42,12
Náklady za TÚV za objekt rozpočítavania			35,10	42,12
Náklady za studenú vodu	nákl.1 m³ v €	m³	€ bez DPH	€ s DPH
Náklady na vodné a stočné - studená voda	3,1651	3 847	12 176,14	14 611,37
Náklady za elektrinu - telocvične a ďalšie priestory	ks	kW	Spolu kWh	€ bez DPH/h
Elektrický bojler 4 hod./deň	4	2	3,000	1,0000
SPOLU			1,0000	0,18
malá telocvičňa	4	0,200	0,8000	
šatne % podiel	10	4	0,014	0,0056
WC+sprch. % podiel	40	6	0,014	0,0336
SPOLU			0,84	0,15
		Eur/kWh	kWh	€ bez DPH
Náklady za elektrinu celkom - škola		0,1800	145 108,08	26 119,45
Náklady nájomcu za teplo na ÚK		cena v €	kWh / kW	€ bez DPH
Náklady za variabilnú zložku tepla		0,118600	587,7072	69,70
Náklady za fixnú zložku tepla		284,3452	0,1302	37,02
Náklady konečného spotrebiteľa (€)				128,06
Náklady nájomcu za TÚV	nákl. v €	kWh / m³	€ bez DPH	€ s DPH
Náklady na ohrev TÚV	0,180000	195,00	35,10	42,12
Náklady na vodné a stočné	3,1651	2,553	8,08	9,70
Náklady konečného spotrebiteľa				51,82
Náklady nájomcu za studenú vodu	nákl.1 m³ v €	m³	€ bez DPH	€ s DPH
Náklady na vodné a stočné - studená voda		3,1651	5,956	18,85
Náklady nájomcu za elektrinu		nákl.1 kWh v €	kWh	€ bez DPH
Náklady za elektrinu v prenajatom objekte		0,1800	163,64	29,46
Prevádzkové náklady pre krátkodobý prenájom				€ s DPH
	Teplo			128,06
	Teplá voda			51,82
	Studená voda			22,62
	Elektrina			35,35
	Poplatok za spracovanie údajov			18,08
	Upratovanie			
Košice, 26.11.2024	Spolu			255,93